

# Odontología 20 Krankenversicherung und Abrechnung

Seguro de salud y facturación

<https://app.colanguage.com/es/aleman/plan-de-curso/dentistry/20>



<b>Die Krankenversicherung</b>	(el seguro de salud)	<b>Die Praxisgebühr</b>	(la tasa de consulta / tarifa de consulta)
<b>Die gesetzliche Krankenversicherung</b>	(el seguro de salud público (estatal))	<b>Die Leistungsabrechnung</b>	(la facturación de prestaciones)
<b>Die private Krankenversicherung</b>	(el seguro de salud privado)	<b>Die Rechnung einreichen</b>	(presentar la factura)
<b>Der Versicherungsbeitrag</b>	(la cuota del seguro)	<b>Abrechnen (rechnet ab, rechnete ab, hat abgerechnet)</b>	(facturar (factura, facturó, ha facturado))
<b>Die Zuzahlung</b>	(el copago)	<b>Erstatten (erstattet, erstattete, hat erstattet)</b>	(reembolsar (reembolsa, reembolsó, ha reembolsado))
<b>Selbstbeteiligung</b>	(la franquicia / participación en los costes)	<b>Übernehmen (übernimmt, übernahm, hat übernommen)</b>	(asumir (asume, asumió, ha asumido))
<b>Die Erstattung</b>	(el reembolso)	<b>Auf eigene Kosten</b>	(a cargo propio / por cuenta propia)
<b>Die Kostenübernahme</b>	(la cobertura de costes)	<b>Der Heil- und Kostenplan</b>	(el plan de tratamiento y costes)
<b>Die Leistungsbegrenzung</b>	(la limitación de prestaciones)		

# 1.Ejercicios

## 1. E-Mail



Ha recibido un correo electrónico de una paciente que tiene preguntas sobre su factura del dentista y sobre el reembolso por parte de la compañía de seguros. Respóndale por escrito y explique la situación de manera sencilla y educada.

**Betreff:** Frage zu Rechnung und Erstattung

Sehr geehrter Herr Dr. König,

ich war im Oktober in Ihrer Praxis zur Behandlung (Füllung im rechten Unterkiefer). Jetzt habe ich die **Rechnung** und bin etwas unsicher.

In der **Abrechnung** steht ein **Rechnungsbetrag** von 268 €. Meine gesetzliche Krankenkasse schreibt mir aber, dass sie nur einen Teil übernimmt. Ich habe eine **Grundversicherung**, aber keine **Zusatzversicherung**. Laut Kasse bekomme ich 120 € **erstattet**. Den Rest muss ich selbst zahlen.

Ich habe drei Fragen:

- Können Sie mir kurz erklären, warum ich so viel **Zuzahlung** habe?
- Ist die **Kostenübernahme** von der Kasse schon bei Ihnen angemeldet oder muss ich noch etwas **einreichen**?
- Kann ich den Betrag auch in zwei Raten **überweisen**?

Es wäre sehr nett, wenn Sie mir das in einer kurzen E-Mail erklären könnten, damit ich alles besser verstehe.

Mit freundlichen Grüßen

Sabine Keller

**Escribe una respuesta adecuada:** *vielen Dank für Ihre E-Mail. Gern erkläre ich Ihnen ... / Ihre Krankenkasse übernimmt nur ..., deshalb ... / Sie können den Betrag wie folgt bezahlen: ...*

## 2. Elige la solución correcta

1. Guten Tag, ich möchte meine gesetzliche Krankenversicherung wechseln und frage, ob sie auch die Kosten für eine Zahnbehandlung \_\_\_\_\_.

*(Buenos días, quisiera cambiar mi seguro público de salud y quisiera saber si también cubre los costes de un tratamiento dental.)*

- a. übernehmen      b. übernimmt      c. übernimmt      d. übernehmt

2. Mein Zahnarzt erklärt mir, dass die Krankenkasse nur einen Teil der Behandlungskosten \_\_\_\_\_ und ich den Rest selbst bezahlen muss. *(Mi dentista me explica que la compañía de seguros solo reembolsa una parte de los costes del tratamiento y que debo pagar el resto por mi cuenta.)*
- a. erstatten      b. erstattest      c. erstattetest      d. erstattet
3. Für die professionelle Zahnreinigung muss ich jedes Jahr eine Rechnung \_\_\_\_\_, damit die private Krankenversicherung einen Teil der Kosten übernimmt. *(Para la limpieza dental profesional debo presentar una factura cada año para que el seguro privado de salud cubra una parte de los costes.)*
- a. einreichst      b. einreiche      c. einreichen      d. gereicht ein
4. Wenn die Patientin stationär \_\_\_\_\_, zahlt sie pro Tag eine Zuzahlung und die Krankenkasse übernimmt den Rest der Kosten. *(Si la paciente es ingresada en el hospital, paga un copago por día y el seguro médico cubre el resto de los costes.)*
- a. behandelt ist      b. behandelt wird      c. behandelt werden  
d. wird behandelt

1. übernimmt 2. erstattet 3. einreichen 4. behandelt wird

### 3. Completa los diálogos

#### a. Versicherung vor neuem Zahnarztbesuch klären

- Patient:** *Guten Tag, ich habe eine gesetzliche Krankenversicherung und eine Zahnbehandlung geplant, können Sie mir bitte den Leistungsumfang erklären?* *(Buenos días, tengo un seguro de salud público y está prevista una intervención dental; ¿podría explicarme, por favor, el alcance de las prestaciones?)*
- Sachbearbeiterin Krankenkasse:** 1. \_\_\_\_\_ *(Con gusto. En su tratamiento la aseguradora cubre una parte de los costes, pero usted tiene una aportación personal y un pequeño copago.)*
- Patient:** *Wie hoch ist ungefähr mein Beitrag pro Monat und was wird bei Zahnersatz erstattet?* *(¿Cuánto es aproximadamente mi cuota mensual y qué se reembolsa en prótesis dentales?)*
- Sachbearbeiterin Krankenkasse:** 2. \_\_\_\_\_ *(Su cuota se mantiene igual, pero el reembolso para prótesis dentales es limitado; para obtener más prestaciones necesitaría un seguro complementario.)*

#### b. Rechnung nach privater Zahnbehandlung klären

- Zahnarzt Dr. Weber:** *Frau Klein, hier ist die Rechnung für die Behandlung, die Abrechnung ist nach der privaten Gebührenordnung.* *(Sra. Klein, aquí tiene la factura del tratamiento; la facturación se ha realizado según la tarifa privada.)*

- Patientin:** 3. \_\_\_\_\_ (Gracias. Tengo un seguro privado de salud; ¿el servicio se reembolsa por completo o tengo algún copago?)  
 \_\_\_\_\_
- Zahnarzt Dr. Weber:** Laut Ihrem Versicherungsstatus haben Sie eine Selbstbeteiligung von 300 Euro, den Rest können Sie sich von der Versicherung erstatten lassen. (Según su situación de aseguramiento tiene una franquicia de 300 euros; el resto lo puede reclamar a la aseguradora.)
- Patientin:** 4. \_\_\_\_\_ (Perfecto, entonces enviaré la factura hoy mismo a mi seguro para solicitar el reembolso.)  
 \_\_\_\_\_

1. Gern, bei Ihrer Behandlung übernimmt die Krankenkasse einen Teil der Kosten, aber Sie haben einen Eigenanteil und eine kleine Zuzahlung. 2. Ihr Beitrag bleibt gleich, aber die Kostenerstattung für Zahnersatz ist begrenzt, für mehr Leistung bräuchten Sie eine Zusatzversicherung. 3. Danke, ich habe eine private Krankenversicherung, wird die Leistung komplett erstattet oder habe ich eine Selbstbeteiligung? 4. Alles klar, dann schicke ich die Rechnung heute noch zur Kostenerstattung an meine Versicherung.

#### 4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

- Sie sind Zahnarzt/Zahnärztin in einer Praxis in Deutschland. Ein neuer Patient fragt: „Arbeiten Sie mit gesetzlicher oder privater Krankenversicherung?“ – Wie erklären Sie kurz, welche Kassen Sie abrechnen können?  
 \_\_\_\_\_
- Ein Patient mit gesetzlicher Krankenversicherung fragt vor der Behandlung: „Muss ich etwas selbst bezahlen?“ – Wie informieren Sie ihn in einfachen Worten über mögliche Zuzahlungen oder Selbstbeteiligung?  
 \_\_\_\_\_
- Sie haben für einen größeren Zahnersatz einen Heil- und Kostenplan erstellt. Wie erklären Sie dem Patienten kurz und verständlich, was die Krankenkasse übernimmt und was er selbst bezahlen muss?  
 \_\_\_\_\_
- Ein privat versicherter Patient möchte wissen, wie er sein Geld zurückbekommt. Wie erklären Sie ihm kurz, was er mit der Rechnung machen muss, damit die Krankenversicherung die Kosten erstattet?  
 \_\_\_\_\_

#### 5. Escriba 4 o 5 frases sobre sus experiencias con el seguro de salud y las facturas en el médico o en el dentista.

Ich bin in der ... versichert. / Die Kasse übernimmt ... / Ich muss eine Zuzahlung für ... machen. / Das System finde ich ... , weil ... .

---



---



---